



RASG-PA ESC/15

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
GRUPO REGIONAL SOBRE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA
AVIACIÓN - PANAMÉRICA
(RASG-PA)

DÉCIMO QUINTA REUNIÓN DEL
COMITÉ DIRECTIVO EJECUTIVO
(RASG-PA/15)

INFORME FINAL

Santiago, Chile

21 de octubre de 2012

Presentado por la Secretaría

Octubre 2012

La designación empleada y la presentación del material en esta publicación no implican expresión alguna por parte de la OACI referente al estado jurídico de cualquier país, territorio, ciudad o área, ni de sus autoridades, o relacionados con la delimitación de sus fronteras o límites.

	ÍNDICE	PÁGINA
i	Índice	i-1
ii	Reseña	ii-1
	Lugar y Duración de la Reunión	ii-1
	Organización, Funcionarios y Secretaría.....	ii-1
	Idiomas de Trabajo.....	ii-1
	Orden del Día	ii-1
	Horario y Métodos de Trabajo	ii-2
	Asistencia	ii-2
	Conclusiones y Decisiones.....	ii-2
	Lista de Decisiones	ii-3
	Lista de Participantes	iii-1
Cuestión 1 del Orden del Día:	Revisión y Aprobación del Orden del Día Provisional y Horario del RASG-PA ESC/15	1-1
Cuestión 2 del Orden del Día	Revisión del informe de la Reunión del RASG-PA ESC/14; incluyendo el seguimiento de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA.....	2-1
Cuestión 3 del Orden del Día	Actualización/Estado de los Proyectos y Grupos de Trabajo del RASG-PA.....	3-1
Cuestión 4 del Orden del Día	Otras actividades del RASG-PA	4-1
Cuestión 5 Del Orden del Día:	Plan de actividades del RASG-PA para el 2013	5-1
Cuestión 6 Del Orden del Día:	Otros asuntos	6-1

Reseña

ii.1 Lugar y Duración de la Reunión

La Décimo Quinta Reunión del Comité Directivo Ejecutivo (RASG-PA ESC/15) se celebró el día 21 de octubre de 2012, en el Hotel Sheraton en Santiago, Chile.

ii.2 Organización, Funcionarios y Secretaría

El Sr. Oscar Derby, Co-Presidente del RASG-PA (Estados/Territorios), y el Sr. Alex de Gunten, Co-Presidente del RASG-PA (Industria), dirigieron las discusiones basados en los asuntos de la orden del día. La Sra. Loretta Martin, Directora Regional de la Oficina Regional para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC) actuó como Secretaria del RASG-PA y fue asistida por los señores Franklin Hoyer, Director Regional de la Oficina Regional SAM de la OACI; Oscar Quesada, Director Regional Adjunto de la Oficina Regional SAM de la OACI; Eduardo Chacín, Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo de la Oficina Regional NACC de la OACI, y Adolfo Zavala, Especialista Regional en Gestión de Tránsito Aéreo de la Oficina Regional NACC de la OACI.

ii.3 Idiomas de Trabajo

Los idiomas de trabajo de la reunión fueron el español y el inglés. La documentación y el informe de la reunión estuvieron disponibles en español y en inglés.

ii.4 Orden del Día

El ESC revisó la Agenda, la cual fue adoptada como sigue:

Cuestión 1 del Orden del Día

Revisión y aprobación del Orden del Día provisional y horario del RASG-PA ESC/15

Cuestión 2 del Orden del Día

Revisión del Informe de la Reunión ESC/14, incluyendo el seguimiento de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA

- 2.1 Revisión del informe de la Reunión RASG-PA ESC/14
- 2.2 Revisión de las Conclusiones y Decisiones del RASG-PA

Cuestión 3 del Orden del Día

Actualización/Estado de los Proyectos y Grupos de Trabajo del RASG-PA

- 3.1 Pan-América - Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación (PA-RAST)
- 3.2 Equipo a cargo del Informe Anual sobre Seguridad Operacional (ASRT)
- 3.3 Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT)
- 3.4 Proyecto del RASG-PA – Protección de la Información de Seguridad Operacional

- 3.5 Proyecto del RASG-PA – Intercambio de Información de Datos FOQA
- 3.6 Proyecto del RASG-PA – Comisión de investigación para la prevención de accidentes e incidentes en Centroamérica
- 3.7 Proyecto del RASG-PA – Proyecto OACI de fraseología normalizada en español
- 3.8 Proyecto del RASG-PA – Programa para la reducción del choque con aves

Cuestión 4 del Orden del Día

Otras actividades del RASG-PA

- 4.1 Análisis costo-beneficio de la tecnología instalada a bordo para mitigar las excursiones de pista (RE)
- 4.2 Equipos de Seguridad Operacional de Pista (RST)

Cuestión 5 del Orden del Día

Plan de Actividades del RASG-PA para el 2013

- 5.1 Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación 2013
- 5.2 Programa de Trabajo para el 2013

Cuestión 6 del Orden del Día

Otros Asuntos

- 6.1 Anfitrión y fechas de la siguiente reunión

ii.5 Horario y Métodos de Trabajo

La Reunión llevó a cabo la sesión de las 08:30 a 16:30 horas.

ii.6 Asistencia

Asistieron a la reunión 27 miembros y personal del Comité Ejecutivo Directivo del RASG-PA (ESC) y dos observadores.

ii.7 Conclusiones y Decisiones

El Comité Ejecutivo Directivo del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA ESC) registra sus actividades como Decisiones.

ii.8 **Lista de Decisiones**

La Reunión del RASG-PA ESC/15 formuló 3 Decisiones

No.	Título	Página
RASG-PA ESC/15/01	PLAN DE IMPLEMENTACIÓN DE LA FRASEOLOGÍA NORMALIZADA EN ESPAÑOL	3-3
RASG-PA ESC/15/02	APOYO DEL RASG-PA A LA CUARTA CUMBRE ANUAL PANAMERICANA DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA AVIACION 2013	5-1
RASG-PA ESC/15/03	PROGRAMA DE TRABAJO DEL RASG-PA PARA EL 2013	5-2

LISTA DE PARTICIPANTES

Brazil/Brasil

Carlos Eduardo Magalhaes da Silveira Pellegrino

Chile

Lorenzo Sepúlveda Biget
Félix Martínez Baeza
Winston San Martín

Guatemala

Tomás Aldecoa

Jamaica

Oscar Derby

United States / Estados Unidos

Dawn Veatch
Vivek Sood
Daniel Castro
Michael W. Brown

AIRBUS

William Bozin
Michael J. Preis

ALTA

Alex de Gunten
Daniel Chereau
Santiago Saltos

BOEING

Gerardo Hueto
Lauren Millhollin

CANSO

Javier Vanegas

COCESNA/ACSA

Víctor Zamora Vargas
Sagrario Padilla

Flight Safety Foundation

Rodolfo Quevedo

IATA

Gabriel Acosta

IFALPA

Germán Díaz-Barriga

IFATCA

Daniela Aguerre

ICAO Secretariat / Secretaría de la OACI

Loretta Martin
Franklin Hoyer
Oscar Quesada
Eduardo Chacín
Adolfo Zavala

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
BRAZIL/BRASIL		
Carlos Eduardo Magalhaes da Silveira Pellegrino Director	National Civil Aviation Agency	Tel. + 55 21 350 15124 E-mail carlos.pellegrino@anac.gov.br
CHILE		
Lorenzo Sepúlveda Biget Director de Seguridad Operacional	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 4392 498 E-mail lsepulveda@dgac.cl
Félix Martínez Baeza Jefe del Subdepartamento Transporte Público	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 4363 172 E-mail fmartinezb@dgac.cl
Winston San Martín Investigador Accidentes Aviación	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 569 8250 3160 E-mail wsanmartin@dgac.cl
GUATEMALA		
Tomás Aldecoa C. Coordinador OACI/DGAC	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel.: +502 8997-5454 Email aldecoa@dgac.gob.gt
JAMAICA		
Oscar Derby Director General	Jamaica Civil Aviation Authority	Tel. + 876 909 5338 E-mail dg@jcaa.gov.jm
UNITED STATES / ESTADOS UNIDOS		
Dawn Veatch Director, Western Hemisphere Office	Office of International Affairs (API) Federal Aviation Administration	Tel. + 202 385 8900 E-mail dawn.veatch@faa.gov
Vivek Sood Manager, Aviation Safety Analytica Services	Federal Aviation Administration	Tel. + 202 385 8900 E-mail vivek.sood@faa.gov
Daniel Castro Senior Representative	Federal Aviation Administration	Tel. + 202 385 8900 E-mail daniel.castro@faa.gov
Michael W. Brown Senior Representative	Federal Aviation Administration	Tel. + 55 11 5186 7398 E-mail michael.brown@faa.gov
AIRBUS		
William Bozin VP Safety and Technical Affairs	Airbus Americas	Tel. + 202 331 2239 E-mail bill.bozin@airbus.com
Michael J. Preis Safety Manager	Airbus	Tel. + 202 331 2239 E-mail Michael.preis@airbus.com

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
ALTA		
Alex de Gunten Director Ejecutivo	ALTA – Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo	Tel. + 1786 388 0222 E-mail adegunten@alta.aero
Daniel Chereau Director Asuntos Industria	ALTA – Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo	Tel. + 1786 388 0222 E-mail dchereau@alta.aero
Santiago Saltos Industry Affairs Manager	ALTA – Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo	Tel. + 1786 388 0222 E-mail ssaltos@alta.aero
BOEING		
Gerardo Hueto Deputy Chief-Aviation System Safety	Boeing	Tel. + 425 237 3129 E-mail gerardo.m.hueto@boeing.com
Lauren Millhollin Engineering Business Operations Manager	Boeing	Tel. + 425 299 2011 E-mail Lauren.a.milhollin@boeing.com
CANSO		
Javier A. Vanegas Director, Latin America, Caribbean Affairs	CANSO	Tel. + 5255 5786 5512 E-mail lamcar@canso.org
COCESNA/ACSA		
Víctor Zamora Vargas Coordinador Operaciones	COCESNA/ACSA	Tel. + 506 2435 7680 E-mail vzamora70@gmail.com
Sagrario Padilla Abogada	COCESNA/ACSA	Tel. + 506 88266193 E-mail padillas@racsa.co.cr
Flight Safety Foundation		
Rodolfo Quevedo Deputy Director	Technical Programs	Tel. +1 703-739-6700 x 111 Mobile +1 201-921-3983 E-mail quevedo@flightsafety.org
IATA		
Gabriel Acosta SO & I Manager for LATAM	IATA	Tel. + 305 607 3180 E-mail acostag@iata.org
IFALPA		
Germán Díaz Barriga Executive Vice President CAR/SAM Region	IFALPA	Tel. + 5255 5091 5954 E-mail atecnicos@aspa.org.mx

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
IFATCA		
Daniela Aguerre Americas Representative	IFATCA	Tel. + E-mail dannynatca@aol.com
ICAO/OACI		
Loretta Martin Regional Director Directora Regional	North American, Central American and Caribbean Office / Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel.: + 52 55 5250 3211 E-mail: icaonacc@icao.int Web: www.mexico.icao.int
Franklin Hoyer Regional Director Director Regional	South American Office (SAM) / Oficina para Sudamérica	Tel.: + 51 1 611-8686 E-mail: fhoyer@icao.int Web: www.lima.icao.int
Oscar Quesada Deputy Regional Director Director Regional Adjunto	South American Office (SAM) / Oficina para Sudamérica	Tel.: + 51 1 611-8686 E-mail: oquesada@icao.int Web: www.lima.icao.int
Eduardo Chacín Regional Officer, Flight Safety Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo	North American, Central American and Caribbean Office / Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail: echacin@icao.int Web: www.mexico.icao.int
Adolfo Zavala Regional Officer, Air Traffic Management Especialista Regional en Gestión del Tránsito Aéreo	North American, Central American and Caribbean Office / Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel.: + 52 55 5250 3211 E-mail: azavala@icao.int Web: www.mexico.icao.int

**Cuestión 1 del
Orden del Día:**

**Revisión y aprobación del Orden del Día Provisional del RASG-PA/
ESC/15 y Programa Provisional de la Reunión**

1.1 El Sr. Oscar Derby, Co-Presidente del RASG-PA para los Estados, presentó la NE/01 e invitó al ESC a aprobar el orden del día provisional.

1.2 El orden del día modificado y aprobado se incluye en la Reseña de este Informe.

1.3 La Secretaría recordó al ESC que la reunión estaría enfocada en la revisión de la documentación que se presentaría a la Plenaria durante la Reunión RASG-PA/05. Solo se presentó una nota de estudio para la consideración del ESC, la NE/02 que se presentó bajo la cuestión 3.2 del orden del día y cuyo título era “Desarrollo de Métricas de Fortaleza Institucional de las Autoridades de Aviación Civil”.

**Cuestión 2 del
Orden del Día**

**Revisión del Informe de la Reunión del RASG-PA ESC/14;
incluyendo el seguimiento de las Conclusiones y Decisiones del
RASG-PA**

2.1 Revisión del Informe de la Reunión RASG-PA ESC/14

2.1.1 El Secretaría presentó a la Reunión el informe final de la RASG-PA ESC/14. La Reunión aceptó la versión final del informe.

**2.2 Revisión de la Lista de Conclusiones y Decisiones del RASG-
PA**

2.2.1 La Secretaría presentó a la Reunión la lista actualizada de las Decisiones y Conclusiones finalizadas y válidas del RASG-PA de las reuniones RASG-PA/04, RASG-PA ESC/11, ESC/12, ESC/13 y ESC/14. La lista se actualizó para reflejar todas las actividades recientes.

**Cuestión 3 del
Orden del Día**

**Actualización/Estado de los Proyectos y Grupos de Trabajo del
RASG-PA**

**3.1 Equipo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación -
Pan-América (PA-RAST)**

3.1.1 El Sr. Gerardo Hueto, Co-Presidente del PA-RAST, presentó al ESC el Sumario de Discusiones de la Reunión PA-RAST/10, el cual incluyó el estado actual de todos los Planes de Implementación Detallados (DIP) y los resultados entregables del PA-RAST. La actualización del estado de los DIP y el Sumario Ejecutivo del PA-RAST se incluirán en el informe final de la Reunión PA-RAST/11.

3.1.2 El ESC revisó la NE/03, que será presentada en la Reunión RASG-PA/05 y que incluye el estado actual de las actividades del PA-RAST y el sumario de discusiones de la Reunión PA-RAST/10.

3.1.3 El PA-RAST recomendó que la primera reunión del Grupo de Análisis de Asuntos (IAT) sea programada para diciembre de 2012. Airbus ofreció auspiciar esta reunión en sus instalaciones de instrucción en Miami, Estados Unidos.

3.1.4 El ESC estuvo de acuerdo con la programación de la primera reunión del IAT.

**3.2 Equipo a cargo del Informe Anual sobre Seguridad
Operacional (ASRT)**

3.2.1 El ESC revisó la NE/04, que presenta el estado actual de la Tercera Edición del Informe Anual sobre Seguridad Operacional.

3.2.2 Hubo una larga discusión entre los participantes en relación al informe y la necesidad de aclarar y separar los datos en ciertas figuras. El ESC acordó que algunos datos pudieran ser malinterpretados si no se describen de una manera clara, identificando la fuente del material y separando los datos de los diferentes tipos de aeronaves.

3.2.3 El ESC acordó cambios específicos en el informe, los cuales se incorporarán y se enviarán al ESC para su aprobación mediante el mecanismo exprés de aprobación. La nota de estudio se presentará a la plenaria de la Reunión RASG-PA/05 con una explicación de los cambios que se planean hacer al informe.

3.2.4 Bajo esta cuestión del orden del día, la Secretaría también presentó al ESC una nota de estudio sobre un potencial futuro proyecto del RASG-PA titulado "*Desarrollo de Métricas de Fortaleza Institucional de las Autoridades de Aviación Civil*"

3.2.5 Esta nota de estudio propone la creación de un proyecto del RASG-PA para el desarrollo de una métrica para medir la fortaleza institucional de las Autoridades de Aviación Civil (ACCs), la cual pueda ser incluida en la sección de información proactiva del Informe Anual de Seguridad Operacional (ASR) del RASG-PA. Esta información adicional puede ser un catalizador para crear conciencia en los Estados sobre la importancia de crear mecanismos que garanticen la fortaleza de sus autoridades de aviación civil.

3.2.6 Debido al tiempo limitado para discutir a fondo el proyecto, el ESC solicita más información sobre el proyecto propuesto en la próxima reunión del ESC.

3.2.7 Brasil informó al ESC sobre la NE/17, " *Evolución del Desarrollo del Sistema 'Decolagem Certa' DCERTA y su Utilización en la Evaluación del Nivel de Cumplimiento de Normas de Operaciones de Vuelo*" que será presentado a la Plenaria.

3.2.8 La nota de estudio proporciona información actualizada sobre el desarrollo del sistema DCERTA y detalla algunas acciones posibles gracias a la disponibilidad de los datos del sistema. Los ejemplos incluyen publicaciones, la evaluación de la eficacia de las normas y la producción de indicadores de desempeño para respaldar los esfuerzos de ANAC para mejorar el cumplimiento de normas y el nivel de seguridad operacional en la aviación general.

3.3 Equipo de Instrucción de Seguridad Operacional de la Aviación (ASTT)

3.3.1 Bajo esta cuestión del orden del día, el ESC revisó las NEs 05 y 17 del RASG-PA/05.

3.3.2 El ASTT informó al ESC que Airbus había acordado auspiciar una reunión del ASTT en conjunto con la primera reunión del IAT en diciembre. La Reunión convino en que se aproveche el lugar y los participantes que asistan a ambas reuniones.

3.3.3 El ESC recordó que durante la reunión del ASTT, se determinaría la metodología para determinar las ubicaciones para dar los Talleres de Seguridad Operacional del RASG-PA. También se pidió al ASTT revisar los beneficios de añadir operaciones PBN como parte del programa del taller. El ASTT agregará estos dos puntos a la agenda de la reunión de diciembre.

3.4 Proyecto del RASG-PA – Protección de la Información de Seguridad Operacional

3.4.1 El ESC revisó la NE/06, que actualiza el estado del proyecto para la protección de la información de seguridad operacional. El documento de marco legal ha sido aprobado por Airbus y Boeing. Los próximos pasos serán el desarrollo de un seminario para difundir la información a los Estados.

3.5 Proyecto del RASG-PA – Intercambio de Información de Datos FOQA

3.5.1 Se informó al ESC que COCESNA/ACSA presentó la NI/03 sobre el estado actual del proyecto GSI/12.

3.6 Proyecto del RASG-PA - Comisión de investigación para la prevención de accidentes e incidentes en Centroamérica

3.6.1 Se informó al ESC que COCESNA/ACSA presentó la IP/02 sobre el estado actual del Proyecto GSI/12.

3.7 Proyecto del RASG-PA – Proyecto OACI de fraseología normalizada en español

3.7.1 ALTA presentó la NE/08, la cual presenta el estado del proyecto del RASG-PA – Proyecto de fraseología normalizada en español

3.7.2 Durante la Reunión RASG-PA ESC/14 llevada a cabo en Seattle, Estados Unidos, se solicitó a ALTA clarificar los objetivos del programa y renviarlos al PA-RAST para su revisión previo a su envío al ESC para su aprobación.

3.7.3 La iniciativa del proyecto se presentó a la Reunión PA-RAST/11 la cual lo aprobó para su reconsideración por parte del ESC. El borrador del plan de implementación está incluido en el apéndice de la NE/08.

3.7.4 El proyecto incluye una iniciativa para preparar e impartir un curso de “instruya al instructor” sobre la fraseología normalizada en español basada en el Doc 4444 de la OACI.

3.7.5 El ESC aprobó el borrador del plan de implementación presentado para este proyecto. La NE se presentará a la Plenaria del RASG-PA/05 con la información adicional de la Reunión ESC/15.

DECISIÓN

RASG-PA/ESC/15/1

PLAN DE IMPLEMENTACIÓN DE LA FRASEOLOGÍA NORMALIZADA EN ESPAÑOL

El ESC del RASG-PA aprueba apoyar el plan de implementación de la fraseología normalizada en español en la Región Panamericana como lo presentó ALTA.

3.8 Proyecto del RASG-PA – Programa para la reducción del choque con aves

3.8.1 La IATA presentó la NE/09 y una presentación que proporciona el estado actual y los siguientes pasos de este programa, los cuales serán presentados en la Plenaria.

3.8.2 Se informó al ESC que el sub-comité del proyecto decidió nombrar el programa WIN-CAP: Wildlife Incident Neutralization Cooperative Action Plan. La idea es que a futuro se desarrollen más iniciativas de cooperación de organizaciones bajo el acrónimo “CAP,” y esta iniciativa de impacto de aves se llamó “WIN” por sus siglas en inglés

**Cuestión 4 del
Orden del Día**

Otras actividades del RASG-PA

4.1 Análisis costo-beneficio de la tecnología instalada a bordo para mitigar las excursiones de pista (RE)

4.1.1 El ESC revisó la NE/10, que examinó los resultados de un estudio de costo-beneficio para la implantación de la tecnología a bordo para mitigar las excursiones de pista. Los resultados del estudio muestran una relación positiva costo-beneficio.

4.1.2 Se debatió sobre los próximos pasos, y el ESC determinó que lo mejor sería discutir la nota de estudio con más detalle durante la Reunión RASG-PA/05.

4.2 Equipos de Seguridad Operacional de Pista (RST)

4.2.1 El ESC revisó la NE/11 sobre la implementación de RST locales a lo largo de las Regiones CAR/SAM. No hubo comentarios al respecto.

**Cuestión 5 del
Orden del Día**

Plan de actividades del RASG-PA para el 2013

**5.1 Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la
Aviación 2013**

5.1 ALTA presentó la NE/12 sobre los resultados de la Tercera Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación 2012 y la logística para la Cuarta Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación, que se celebrará en 2013.

5.1.2 Como resultado del éxito de la Tercera Cumbre de Seguridad Operacional de 2012, celebrada en Bogotá, Colombia, el ESC unánimemente apoyó continuar la colaboración conjunta del RASG-PA y ALTA auspiciando la Cuarta Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación en 2013. La Conferencia está tentativamente programada para celebrarse en conjunto con la Sexta Reunión Anual Plenaria del RASG-PA y la reunión RASG-PA ESC/17 en junio de 2013, en San José, Costa Rica.

DECISIÓN

RASG-PA/ESC/15/2

**APOYO DEL RASG-PA A LA CUARTA CUMBRE
ANUAL PANAMERICANA DE SEGURIDAD
OPERACIONAL DE LA AVIACION 2013**

El RASG-PA ESC unánimemente apoya la Cuarta Cumbre Anual Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación a celebrarse en conjunto con la Sexta Reunión Anual Plenaria del RASG-PA 2013.

5.2 Programa de Trabajo para el 2013

5.2.1 El ESC revisó la NE/13, que presentó el programa de trabajo del RASG-PA para el 2013.

5.2.2 Durante la Reunión PA-RAST/11, se revisó el programa de trabajo basado en las actividades programadas del RASG-PA, y se presentó al ESC. El ESC adoptó y aprobó el programa de trabajo, el cual está disponible en el informe de la Reunión RASG-PA/05.

5.2.3 El ESC acordó programar la Sexta Reunión Anual Plenaria del RASG-PA 2013 en conjunto con la Cuarta Cumbre Anual Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación, tentativamente programadas para celebrarse en la semana del 24 de junio de 2013, en San José, Costa Rica.

DECISIÓN

RASG-PA/ESC/15/3

**PROGRAMA DE TRABAJO DEL RASG-PA PARA EL
2013**

El RASG-PA ESC aprobó el programa de trabajo del RASG-PA para el 2013. El programa se modificó para celebrar la Cuarta Cumbre Anual Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación y la Sexta Reunión Anual Plenaria del RASG-PA durante la misma semana.

5.2.4 Bajo esta cuestión del orden del día, el ESC también revisó la NE/16, que será presentada a la Plenaria como una enmienda al Manual de Procedimientos del RASG-PA, para cambiar la fecha en la que se celebren las reuniones anuales plenarias del RASG-PA.

**Cuestión 6 del
Orden del Día**

Otros Asuntos

6.1 Anfitrión y fechas de la siguiente reunión

6.1.1 La Reunión revisó la NE/14, la cual informó a los participantes que la DGAC de Costa Rica había aceptado ser sede de la Reunión RASG-PA/06 de 2013 en San José, Costa Rica, durante la semana del 24 de junio de 2013.

6.1.2 El evento se llevará a cabo en la misma semana que la Cuarta Cumbre Anual de Seguridad Operacional de la Aviación Panamericana, con el fin de reducir el gasto de recursos y combinar la participación de estos dos importantes eventos.

6.1.3 La Secretaría del RASG-PA ha comenzado a coordinar la logística con ALTA, quien asumirá el liderazgo en la coordinación directa con Costa Rica.

6.1.4 El ESC discutió sobre el cambio de nombre de la reunión anual del RASG-PA para aclarar su propósito y aumentar la participación de los miembros.

6.2 Traducción al portugués de las herramientas ALAR

6.2.1 El representante de Brasil del RASG-PA informó al ESC que Brasil continúa avanzando con la traducción de las herramientas ALAR al portugués. Le tomará aproximadamente nueve meses para completar la traducción.

6.3 Proceso de Revisión del Informe Preliminar del RASG-PA

6.3.1 Con el fin de dar una mayor eficiencia y flexibilidad durante las Reuniones Anuales del RASG-PA, el ESC acordó retrasar la entrega de los informes preliminares, de la forma inmediata tras la reunión, a un plazo de tres días hábiles después de la conclusión de la reunión.

6.3.2 Se tomó nota de que el plazo de tres días no debe ir en detrimento de la misión del RASG-PA, y que ampliaría el tiempo para dar opiniones y comentarios.

6.3.3 El ESC acordó presentar el nuevo proceso a la Plenaria para su aprobación.

6.4 RASG-PA Folleto

6.4.1 La Secretaría del RASG-PA entregó los nuevos folletos del RASG-PA al ESC. Los folletos se desarrollaron para dar una rápida referencia y visión general de las actividades del RASG-PA y sus entregables.